

Návod k montáži a použití / Instructions for installation and use
Montage- und Bedienungsanleitung

Ecosun G

Skleněný sálavý panel

Glass radiant panel

Glas-Strahlungsplatte



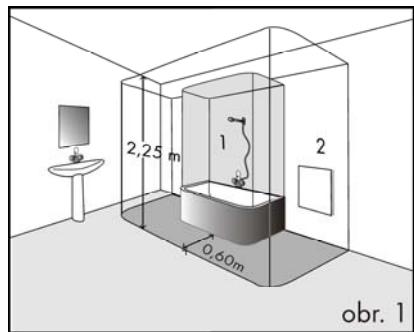
FENIX

Montážní návod

Instalace, elektrické připojení a první uvedení do provozu smí provádět pracovník s odpovídající kvalifikací (dle vyhl. 50/78 Sb.). Panely jsou určeny k montáži na stěnu a strop. Jiný způsob montáže musí být konzultován s výrobcem.

Montáž na strop

Otvory pro uchycení vyvrtejte dle obr. 4 nebo dle obr. 5. Balení obsahuje 4 vruty 6 x 70mm k uchycení. Panel zavěste vždy za všechny 4 úchyty. Doporučený typ hmoždinek – Fischer Ux 10 (nejsou součástí balení). Rozměry A, B jsou rozteče vrtaných otvorů.

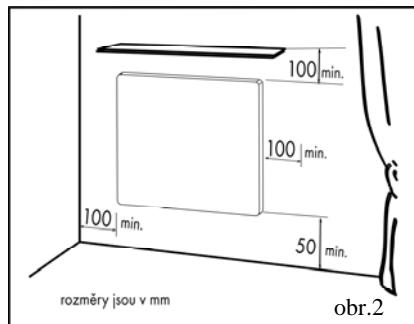


obr. 1

Montáž na stěnu

Panel lze instalovat horizontálně nebo vertikálně. Otvory pro uchycení vyvrtejte dle obr. 4 (horizontální instalace) nebo dle obr. 5 (vertikální instalace). Balení obsahuje 4 vruty 6 x 70mm k uchycení. Panel zavěste vždy za všechny 4 úchyty. Doporučený typ hmoždinek – Fischer Ux 10 (nejsou součástí balení).

Rozměry A, B jsou rozteče vrtaných otvorů.

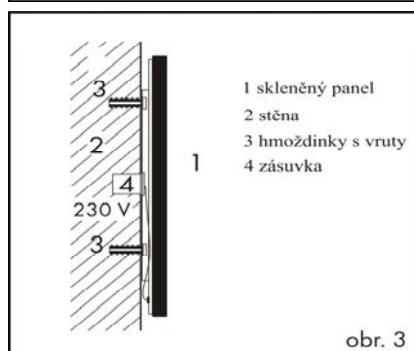


Odstupy

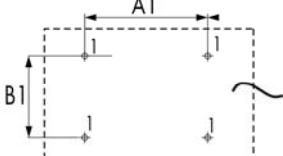
Odstup spodní hrany spotřebiče od podlahy nesmí být menší než 50 mm, doporučeno 150 mm. Odstup na stranu, např. k nábytku, musí být minimálně 100 mm a směrem nahoru minimálně 100 mm (viz. obr. 2).

V koupelnách musí být panel instalován ve shodě s ČSN 33 2000-7-701 a smí být umístěn v souladu s obr. 1.

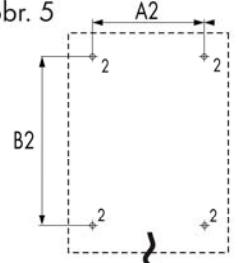
Panel je zařízení třídy II, krytí IP 44. Panel nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou elektrického proudu.



obr. 4

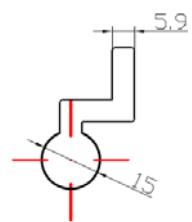


obr. 5



W	A1 (mm)	B1 (mm)	A2 (mm)	B2 (mm)
300	390	303	308	296
600	390	303	308	296

Detail úchytu pane-



Elektrická instalace

Panel je vybaven dvoužilovým kabelem na 1/N 230 V / 50 Hz s vidlicí pro zapojení do zásuvky.

Ustřízení vidlice a zkrácení přívodního vodiče není důvodem ke ztrátě záruky.

Barevné značení vodičů:

Fáze – hnědý,

Střední(pracovní) vodič – modrý.

Napájecí kabel je připojený do krabice na stěně, viz. obr. 3.

Panel nesmí být umístěn těsně pod elektrickou zásuvkou

Napájecí přívod musí být opatřen zařízením pro odpojení od sítě, u něhož se vzdálenost rozpojených kontaktů rovná nejméně 3,5 mm u všech pólů.

Napájecí přívod není možno vyměnit. Jestliže se přívod poškodí, měl by být spotřebič vyřazen.

Ovládání panelu

Doporučujeme zajistit ovládání panelu externím prostorovým termostatem s vypínačem (např. Fenix Therm 100).

Prostorový termostat udržuje nastavenou teplotu vzduchu v místnosti.

Panel je dále vybaven omezovacím termostatem, který zajišťuje jeho bezpečnou funkci.

Demontáž panelu

Před demontáží odpojíme pomocí dvoupolového vypínače panel od sítě. Panel nadzvedněte svisle nahoru a do strany tak, aby se uvolnil ze šroubů. Dále je nutné odpojit napájecí kabel z krabice na zdi.

Upozornění

Jakékoliv zásahy do panelu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba. Před zahájením takové práce musí být panel vypnut od zdroje proudu. Jelikož se jedná o křehký materiál, je nutné dbát zvýšené opatrnosti při přepravě, manipulaci a montáži.

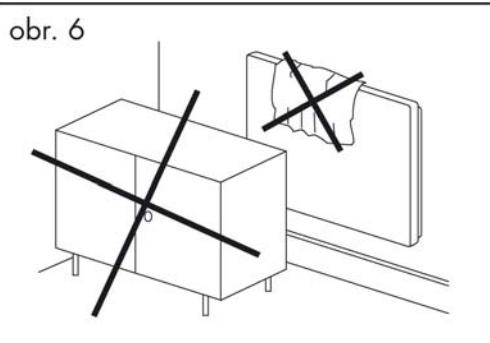
Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosť a znalostí zabírá v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Důležité bezpečnostní pokyny – VÝSTRAHA

V žádném případě panel nezakrývejte. Nápis „NEZAKRÝVAT“ upozorňuje, že jakýkoliv materiál, kterým je zakryt panel může způsobit požár. Před panel se nesmí stavět žádný nábytek ani věset záclony (viz. obr. 6) a musí být zaručena volná cirkulace vzduchu. Pravidelně, minimálně pokaždé před zahájením topné sezóny odstraňujte prach z panelu. Nedotýkejte se panelu z vany nebo sprchy!

VÝSTRAHA : Jestliže je sklo poškozeno, topidlo se nesmí používat.

Panel je možné montovat na podklady třídy hořlavosti C, D.



Technické údaje

TYP	Rozměry (mm) (DxŠxH)	Hmotnost (kg)	Výkon (W)	Proud (A)	Napětí (V) AC	Třída ochrany	Krytí
G 300	600x600x50	7/10.2*	300	1,3	230 V	II	IP 44
G 600	1200x600x50	14/19*	600	2.6			

* zrcadlo

Záruční podmínky

Dodavatel poskytuje na výrobky záruku 24 měsíců od data prodeje. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedbalou manipulací a neodbornou montáží. Záruka se rovněž nevztahuje na neodborný zásah do panelu a na běžné opotřebení výrobku.

Aktuální a úplné záruční podmínky naleznete na: www.fenixgroup.eu

Potvrzení o prodeji:.....

Datum prodeje:..... ***Výrobní číslo:***.....

Prodejce:.....

Installation instructions

Installation, electrical connection and the first commissioning is permitted to be performed by a worker with relevant qualifications. The panels are intended for mounting on a wall or ceiling. The producer must be consulted before any other form of installation is attempted.

Installation on the ceiling

Drill the openings for mounting according to Fig. 4 or Fig. 5. The package contains four 6 x 70mm screws for attachment. Always hang the panel by all four mounting slots. Recommended type of wall anchors – Fischer Ux 10 (not included in the package).

Dimensions A and B are the spacing between the drilled openings.

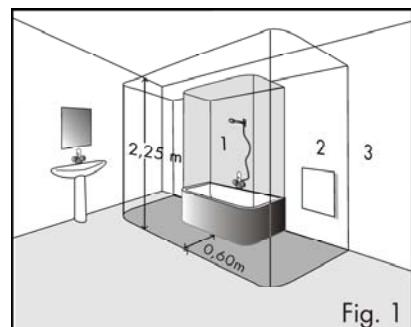


Fig. 1

Installation on the wall

The panel can be installed horizontally or vertically. Drill the openings for mounting according to Fig. 4 (horizontal installation) or Fig. 5 (vertical installation). The package contains four 6 x 70mm screws for attachment. Always hang the panel by all four mounting slots. Recommended type of wall anchors – Fischer Ux 10 (not included in the package).

Dimensions A and B are the spacing between the drilled openings.

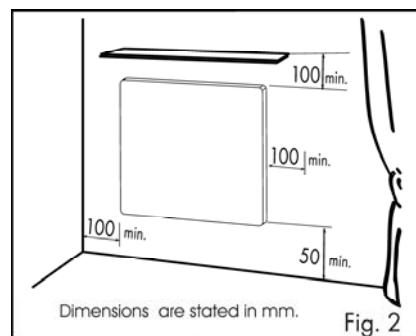


Fig. 2

Clearance distances

The distance between the bottom edge of the appliance and the floor mustn't be less than 50 mm; 150 mm is recommended. The clearance distance on the side (e.g. from furniture) must be at least 100 mm, and 100 mm is the minimum in the upward direction (see Fig. 2).

In bathrooms, the panel must be installed in accordance with the HD 60364-7-701:2007 standard and is permitted to be located in accordance with Fig. 1. The panel is a class II appliance, with IP 44 coverage. The panel must not be placed directly under an electric socket.

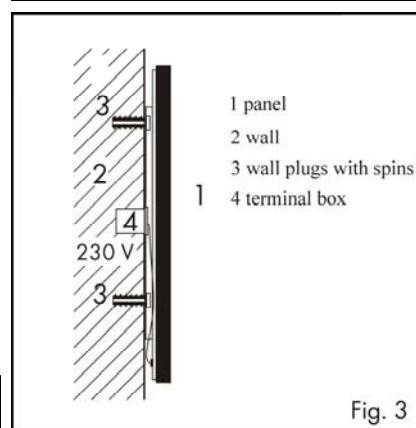


Fig. 3

Fig. 4

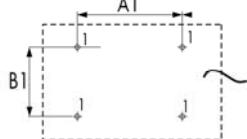
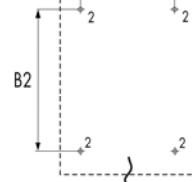
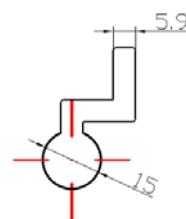


Fig. 5



W	A1 (mm)	B1 (mm)	A2 (mm)	B2 (mm)
300	390	303	308	296
600	390	303	308	296

Detail of a panel
mounting slot



Electric installation

The panel is fitted with a two-conductor cable for 1/N 230 V / Hz with a plug for connection into a socket.

Removal of the plug and shortening of the supply lead will not result in loss of warranty.

Colour marking of the conductors:

Phase – brown

Central (live) conductor – blue

The power supply cable is connected to a box on the wall, see Fig 3.

The panel must not be placed directly under an electric socket.

The supply cable must be fitted with a device for disconnection from the mains in which the distance between the disconnected contacts is at least 3.5 m for all poles.

If the supply cable of this appliance is damaged, it has to be replaced by the producer or a service technician.

Controlling the panel

We recommend controlling this panel using an external room thermostat with a switch (e.g. Fenix Therm 100).

The room thermostat maintains the set air temperature in the room.

Furthermore, the panel is fitted with a limit thermostat which ensures its safe operation.

Uninstalling the panel

Disconnect the panel from the mains using a two-pole switch before uninstalling it. Lift the panel upwards vertically and sideways in such a way that it is released from the screws. Furthermore, the supply cable must be disconnected from the box on the wall.

Caution

Only qualified persons may carry out work on the panel. Before launching such work, the panel must be disconnected from the source of power. As it is made of fragile material, great care needs to be taken during transport, manipulation and installation.

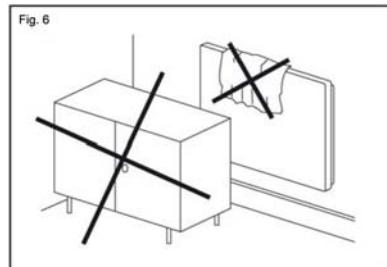
This appliance is not intended for use by persons (including children) whose lack of physical, sensory or mental ability or lack of experience and knowledge prevents them from safely using the appliance, unless they are supervised or have received instructions regarding the use of the appliance from a person who is responsible for their safety. Children should be supervised in order to prevent them from playing with the appliance.

Important safety instructions – WARNING

Do not cover the panel in any situation. The notice "DO NOT COVER" notifies that any material covering the panel may cause a fire. Furniture must not be placed and curtains must not be hung in front of the panel (see Fig. 6) and free circulation of air must be ensured. Dust must be removed from the panel regularly, at least before the beginning of every heating season. Do not touch the panel when in the bathtub or shower!

WARNING: The heater must not be used if the glass is damaged.

The panel can be installed on bases of flammability class C or D.



Technical specifications

Type	Dimensions (mm) (LxWxH)	Weight (kg)	Output (W)	Current (A)	Voltage (V) AC	Protection class	Coverage
G 300	600x600x50	7/10.2*	300	1.3	230 V	II	IP 44
G 600	1200x600x50		600	2.6			

* mirror

Warranty conditions

The supplier provides a warranty of 24 months from date of sale for their product. The warranty does not cover faults caused by transportation, careless manipulation or non-professional installation. The warranty also does not apply in the case of a non-professional intervention into the panel or to everyday wear and tear on the product.

Confirmation of sale:

Date of sale:..... **Serial number:**.....

Seller:.....

Montageanleitung

Installierung, elektrischer Anschluss und die erste Inbetriebnahme sind von einem qualifizierten Mitarbeiter durchzuführen. Die Platten sind für Wand- und Deckenmontage bestimmt. Jede andere Montageweise ist mit dem Hersteller zu besprechen.

Deckenmontage

Befestigungslöcher gemäß der Abb. 4 oder gemäß der Abb. 5 ausbohren. Die Verpackung enthält 4 Befestigungsschrauben 6 x 70 mm. Die Platte immer mittels aller 4 Verankerungen aufhängen. Empfohlener Dübeltyp - Fischer Ux 10 (sie stellen keinen Bestandteil der Lieferung dar).

Die Abmessungen A, B sind Mittenabstände der ausgebohrten Löcher.

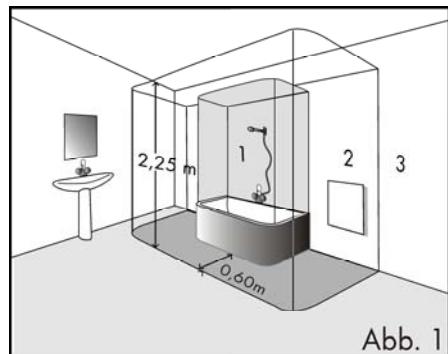


Abb. 1

Wandmontage

Die Platte kann horizontal oder vertikal installiert werden. Befestigungslöcher gemäß der Abb. 4 (horizontale Installierung) oder gemäß der Abb. 5 (vertikale Installierung) ausbohren. Die Verpackung enthält 4 Befestigungsschrauben 6 x 70 mm. Die Platte immer mittels aller 4 Verankerungen aufhängen. Empfohlener Dübeltyp - Fischer Ux 10 (sie stellen keinen Bestandteil der Lieferung dar).

Die Abmessungen A, B sind Mittenabstände der ausgebohrten Löcher.

Abstände

Der Abstand der Unterkante des Verbrauchsgeräts vom Fußboden muss mindestens 50 mm sein, es werden 150 mm empfohlen. Der Seitenabstand, z.B. von Möbel, muss mindestens 100 mm und der Abstand nach oben mindestens 100 mm betragen (siehe Abb. 2).

In Badezimmern ist die Platte in Übereinstimmung mit der Norm HD 60364-7-701:2007 zu installieren und sie kann gemäß der Abb. 1.

Die Platte ist die Einrichtung der Klasse II, Schutzart IP 44. Die Platte kann nicht direkt unter Netzsteckdose angebracht sein.

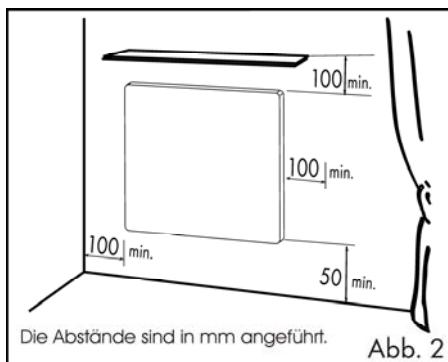


Abb. 2

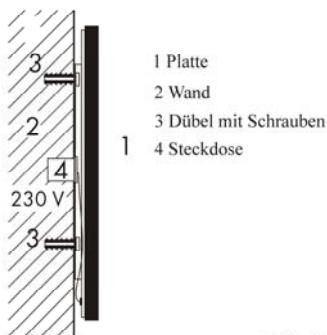


Abb. 3

Abb. 4

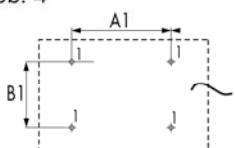
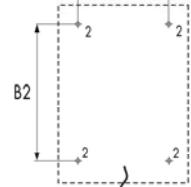
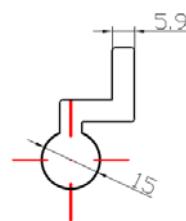


Abb. 5



W	A1 (mm)	B1 (mm)	A2 (mm)	B2 (mm)
300	390	303	308	296
600	390	303	308	296

Detail der
Plattenverankerung



Elektrischer Anschluss

Die Platte ist mit einem zweiadriigen Kabel für 1/N 230V / 50 Hz mit Netzstecker ausgestattet.

Abscherung des Steckers und Verkürzung des Zuführungsrahts stellen keinen Grund für Garantieverfall dar.

Farbige Kennzeichnung der Leiter:

Fase – braun,

Mittelleiter (Arbeitsleiter) – blau.

Das Speisekabel ist in die Dose an der Wand angeschlossen, siehe Abb. 3.

Die Platte kann nicht direkt unter Netzsteckdose angebracht sein.

Die Speiseleitung ist mit einer Einrichtung für Abtrennung vom Netz auszustatten, bei der der Abstand der geöffneten Kontakte mindestens 3,5 mm bei allen Polen ist.

Falls die Speiseleitung dieses Verbrauchsgeräts beschädigt ist, ist sie vom Hersteller oder seinem Servicetechniker zu ersetzen.

Bedienung der Platte

Es wird empfohlen, die Bedienung der Platte durch einen externen Raumthermostat mit Schalter (z.B. Fenix Therm 100) zu sichern.

Der Raumthermostat erhält die im Raum eingestellte Lufttemperatur.

Darüber hinaus ist die Platte mit einem Begrenzungsthermostat ausgestattet, der seine sichere Funktionsfähigkeit sichert.

Demontage der Platte

Vor der Demontage ist die Platte mittels des zweipoligen Schalters vom Netz abzutrennen. Die Platte in vertikaler Richtung nach oben und seitlings anheben, damit sie sich aus den Schrauben löst. Darüber hinaus ist es nötig, das Speisekabel aus der Dose an der Wand abzutrennen.

Hinweis

Sämtliche Eingriffe in die Platte sind nur von einer qualifizierten Person durchzuführen. Vor dem Beginn solcher Arbeit ist die Platte von der Stromquelle abzutrennen. Weil es sich um ein zerbrechliches Material handelt, ist es nötig, bei Transport, Manipulierung und Montage höhere Acht geben.

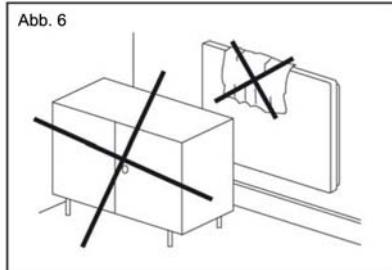
Dieses Verbrauchsgerät ist nicht zur Verwendung von solchen Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische oder mentale Unfähigkeit oder Sinnunfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen sichere Verwendung des Verbrauchsgeräts verhindern, falls sie nicht unter Aufsicht stehen oder falls sie nicht über Verwendung des Verbrauchsgeräts von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person instruiert wurden. Die Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit es gesichert ist, dass sie mit dem Verbrauchgerät nicht spielen.

Wichtige Sicherheitshinweise – *WARNUNG*

Keinesfalls ist die Platte abzudecken. Die Aufschrift „NICHT ABDECKEN“ macht darauf aufmerksam, dass jedes Material, mit dem die Platte abgedeckt wird, zu Brandentstehung führen kann. Vor die Platte ist keine Möbel zu stellen und keine Gardine aufzuhängen (siehe Abb. 6), damit freie Luftzirkulation gesichert ist. Regelmäßig, mindestens vor jedem Heizzeitraum, den Staub aus der Platte beseitigen. Die Platte nicht aus Wanne oder Dusche berühren!

WARNUNG: Falls das Glas beschädigt ist, kann das Heizgerät nicht verwendet werden.

Die Platte kann auf die Untergründe mit der Brennbarkeitsklasse C, D montiert sein.



Technische Angaben

TYP	Abmessungen (mm) (LxBxT)	Gewicht (kg)	Leistung (W)	Strom (A)	Spannung (V) AC	Schutzklasse	Schutzgrad
G 300	600x600x50	7/10,2*	300	1,3	230 V	II	IP 44
G 600	1200x600x50	14/19*	600	2,6			

* Spiegel

Garantiebedingungen

Der Lieferant gewährt für die Produkte die Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum. Die Garantie bezieht sich nicht auf die durch Transport, nachlässige Manipulation oder unsachgemäße Montage verursachten Mängel. Die Garantie ist nicht einmal für unsachgemäßen Eingriff in die Platte und für gewöhnliche Abnutzung des Produkts gültig.

Verkaufsbestätigung:.....

Verkaufsdatum:..... **Produktionsnummer:**.....

Verkäufer:.....



Fenix Trading s.r.o.

Slezská 2, 790 01 Jeseník

tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303

e-mail: fenix@fenixgroup.cz , <http://www.fenixgroup.cz>